オレ、圭太。
夏休み真っただ中の高校1年生！
双子の姉ちゃんたちと旅行をするはずが、
ひょんなことから三国や桐生姉妹まで
同行することになっちまって……!?
絶対に無事じゃ済まされそうにない
海物語が今、始まるッ!!

COVER DESIGN／YUKO SHIRAISHI

young magazine comics

Kiss×sis 8

ぢたま某
DITAMA-BOW

3073
KC DX
キス×シス 弟にキスしちゃダメですか？ 8
ぢたま某
講談社

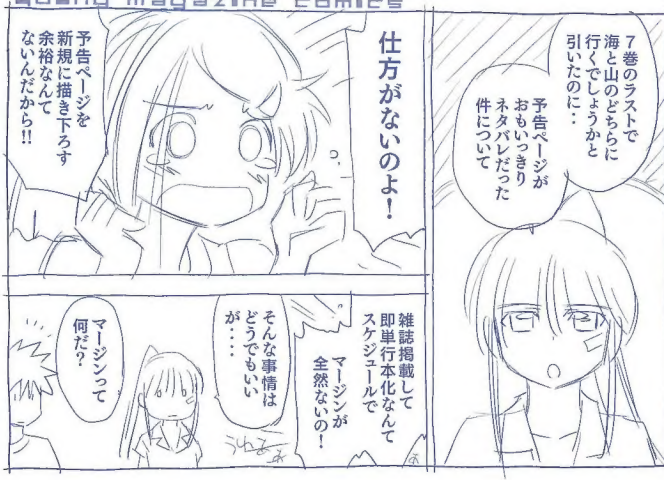
9784063760736
雑誌46305-73
ISBN978-4-06-376073-6
C9979 ¥552E（0）
1929979005528
講談社／定価：本体552円（税別）

young magazine comics

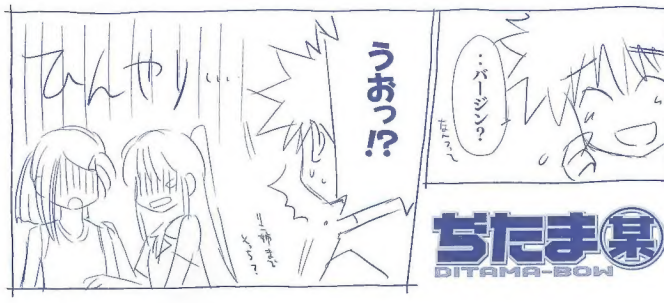
ドキドキを永久保存！
TVアニメ『kiss×sis』
Blu-ray&DVD
全4巻、ただいま絶賛発売中!!

kiss×sis BD&DVD1
kiss×sis BD&DVD2
kiss×sis BD&DVD3
kiss×sis BD&DVD4
▼▼▼詳細はTV版『kiss×sis』公式HPにて！▼▼▼
http://www.starchild.co.jp/special/kiss_sis/
Blu-rayは数量限定商品になります。あらかじめご了承ください。

young magazine comics

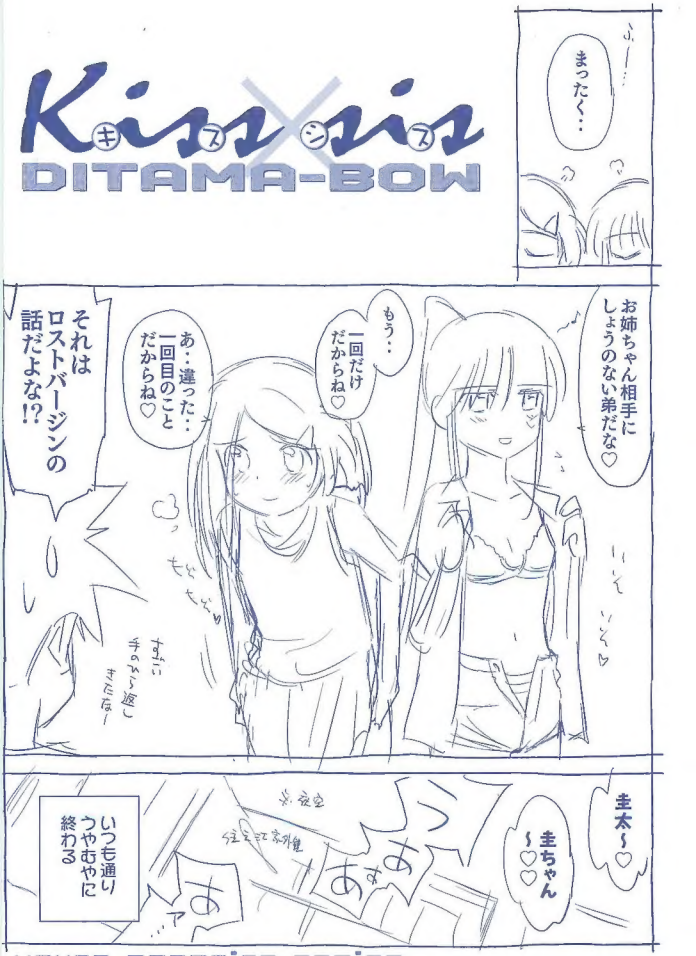


Kiss×sis 8



ぢたま某
DITAMA-BOW

Kiss×sis
DITAMA-BOW



Kiss×sis

ぢたま某
DITAMA-BOW

Kiss×sis 8

ぢたま某
DITAMA-BOW

contents

42nd×kiss：世にも奇妙な海物語 ……5

43rd×kiss：お恥ずかしいシミ……33

44th×kiss：よよいの宵！ ……59

45th×kiss：教師のおシゴト ……87

46th×kiss：ヨロしくない状況……105

47th×kiss：ヨナカの出来事 ……129

48th×kiss：支配される弟……141

※この物語はフィクションであり、登場する人物・団体等は実在のものと一切関係ありません。

DAY OF THE TRIP,

OUTSIDE THE SUMINOE HOUSEHOLD.

A GROUP HOLIDAY IN THE SUMMER HOLIDAYS, WHERE SOMETHING IS BOUND TO HAPPEN

Kiss×Sis

WELL, THAT'S PROB-ABLY...

HOW DID THIS HAPPEN...

ANYONE WHO HAS AN OPENING WHERE THEN CAN BE TAKEN ADVANTAGE OF IS STUPID.

I'M NOT THAT STUPID.

I WOULD KNOW.

BECAUSE OF THIS STUPID GIRL.

※

WHAT SHOULD I HAVE DONE THEN~!?

YOU STUPID GIRL WHO CAN'T HOLD IT IN.

YOU PROBABLY COULDN'T SAY NO TO A REQUEST FROM KIRYUU-SENSEI OR SOMETHING, RIGHT?

UMM... KI...

KI...

OHH! YOU'RE KEITA'S HOMEROOM TEACHER...

I'LL BE THE ONE TAKING CARE OF YOUR KIDS FOR THE NEXT THREE DAYS!

GO-GOOD MORNING!

WHAT? YOU GUYS STILL HAVEN'T LEFT YET?

Oh my...

I need to greet them properly this time!

It's Keita-kun's parents!

IT'S KIRYUU!!

KIJOU-SENSEI.

That's right

Some-thing like that

TL NOTE: KIJOU = COWGIRL

FACES GOING BRIGHT RED FROM REMEMBERING SOMETHING.

Didn't we say we'd keep it a secret?

A-ANYWAYS, LET'S GO~!!

"KEITA-KUN"~!?

WAIT~!!

RIGHT, KEITA-KUN!?

N-N-NOTHING HAPPENED!

...DID SOME-THING HAPPEN?

これはラブコメディではない！ラブ²コメディだッ！

KISS×SIS
キスシス

ぢたま某
DITAMA -BOW

待望の最新刊第7巻は
11月22日（月）発売!!

WHO WILL BE THE ONE
WHO GETS TO BE ALL LOVEY-DOVEY
WITH KEITA!?

生ボイス、無料配信中!
公式PCサイト、または携帯（QRコード）でちあこりこの声が聞けるぞ!!
アニメ最新情報は公式サイトにてチェ〜ック!
http://kc.kodansha.co.jp/kiss_sis または
キスシス 検索

42nd X Kiss: An extremely strange seaside story

あらすじ
夏休み。住之江家では、圭太とあこりこの3人で旅行の計画をたてていた。ところが、それを聞きつけた桐生先生は住之江姉弟の特殊な関係を危惧し、引率としてついて行くと宣言。一応、圭太はくいさがってみたものの、結局、三日月と三国も巻き込んで旅行に向かうことになったのであった!

食事処
水着
男女
海の家
温水シャ
コーヒー
海の家

OKAY, WE'LL SET UP HERE.

NOW GO AND HAVE SOME FUN~!

Yeah~

YEAH.. IN A WAY, I'M MEANT TO BE KEEPING AN EYE ON YOU ALL.

HUH?

SENSEI, AREN'T YOU GOING INTO THE WATER?

I was thinking of keeping an eye on our luggage, but everything's in the lockers.

WHAT ABOUT YOU, KEITA-KUN?

Kijoui-sensei.

IT'S A LITTLE HARD TO ASK YOU TO DO THIS,

But everyone's already gone.

I-I TOLD YOU IT'D BE HARD TO ASK YOU TO DO THIS...

EHH? ME!?

CA-

CAN YOU HELP ME PUT ON SUN-SCREEN?

PLEASE ...?

...YOU WON'T?

I'LL TRY MY BEST!

ドキ

ドキ

ドキ

ドキ

COME ON, KEI-CHAN, YOU'RE COMING WITH US!

LIWA HH!?

WAIT ...!

Wah, it's slippery

EH... UMM...

HEY!! YOU TWO!! WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!?

AH... OKAY...

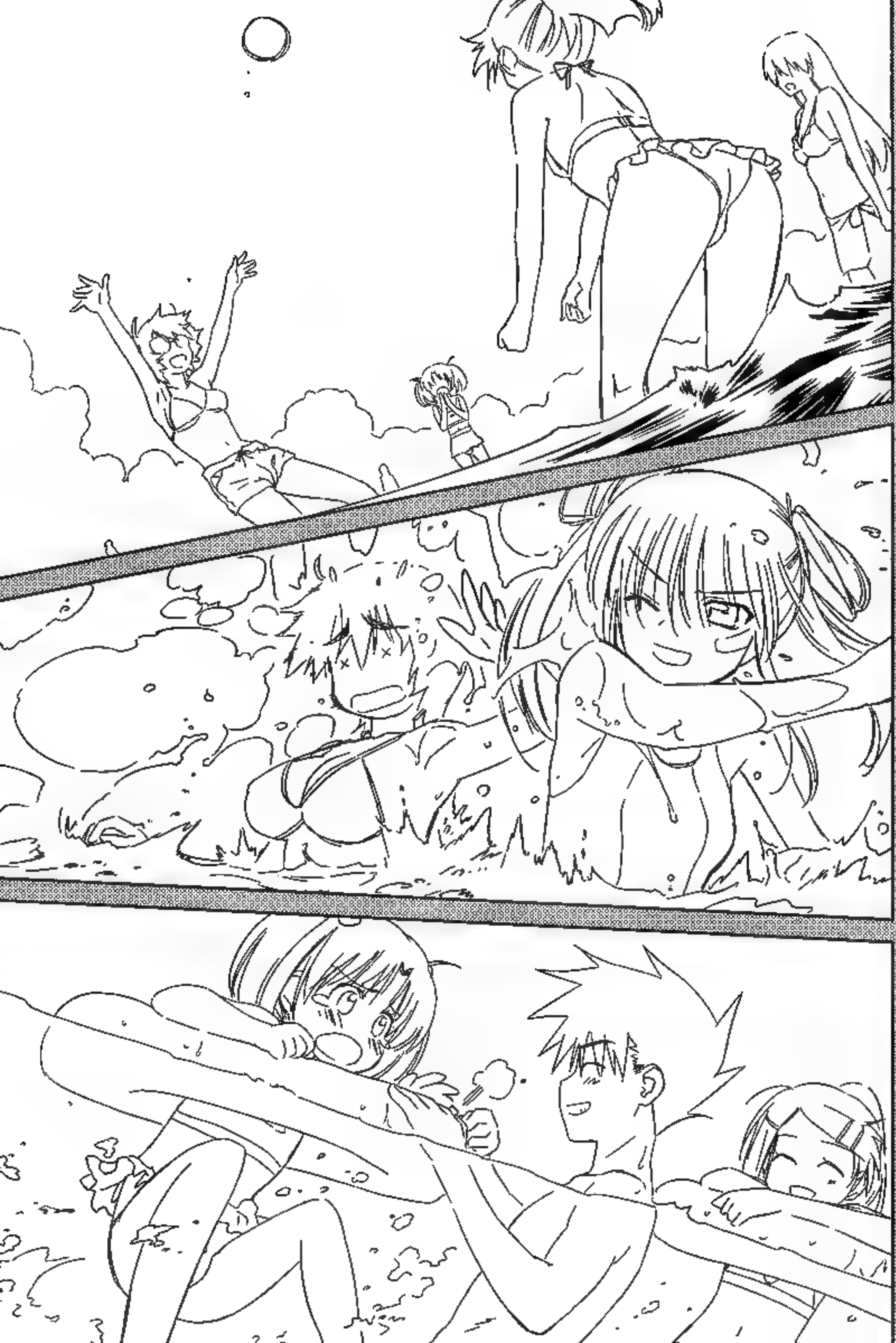
SENSEI, YOU COME AS WELL!

.....

...HAHH...

貸しロッカー
温水シャワー

I'M THE TEACHER... I'M THE TEACHER...



WH... WHAT DO YOU MEAN: "AS I THOUGHT"?

I knew this would happen.

WOW~ AS I THOUGHT, AKO, YOU'RE TOTALLY BLACK.

YEAH I DID... BUT WHAT ABOUT THE ONE THEY'VE PROVIDED?

IT SMELLS A BIT...

RIKO~

DID YOU BRING THE SHAMPOO?

ALTHOUGH SENSEI, I THINK YOU NEED TO GROW UP A LITTLE...

We're women.

IF YOU KEEP SAYING THAT, YOU'LL TURN INTO AN OLD WOMAN~

WE'RE GONNA BE TAKING A PROPER BATH TONIGHT ANYWAYS, SO IT'S NOT LIKE WE HAVE TO BE SO THOROUGH NOW, RIGHT?

The beach is so much fun!

I thought there'd be more arguments, but everyone's actually becoming closer.

WHY?

WHAT DO YOU MEAN "WHY"...

But then,

this isn't very interesting, is it? ♡

WELCOME,

SIX PEOPLE FOR THREE DAYS AND TWO NIGHTS, CORRECT?

YES ♡

I'M SORRY WE'RE LATE~

I MADE A RESERVATION UNDER THE NAME KIRYUU.

WE'LL BE IN YOUR CARE FROM TODAY.

WHAT'S WRONG?

...

Phew- I'm so glad I made reservations-

I WAS ABLE TO GET A DISCOUNT FOR HERE SINCE I KNEW SOMEONE, AND I'M DOING ALL THE PAPERWORK TOO...

WH-WHAT'S WRONG WITH HERE?

I DIDN'T WANT TO STAY IN SOME FACILITY BUT SOMEWHERE MORE FOR TOURISTS!

Next time...!?

NEXT TIME, I'LL LEAVE IT ALL TO YOU STUDENTS.

This is also chance for you to learn about the world.

WELL, SORRY THEN...

AND FURTHERMORE, DEALING WITH THE PAPERWORK FOR A TRIP IS PART OF THE FUN TOO!!

MONEY'S NOT THE PROBLEM!

EH HHH !!?

OF COURSE, THE GIRLS AND BOYS WILL BE SEPARATED.

HOW ARE WE SPLITTING THE ROOMS?

MY PLAN IS ALL RUINED...

AND I WAS HOPING TO GET MY REVENGE FOR LAST TIME WHEN WE WENT TO THE HOT SPRINGS.

THIS IS BAD...

I'LL NEVER LET YOU SIBLINGS BE IN THE SAME ROOM!!

I wonder they're angry at me too...

...WHAT?

WE HAVE YOU BOOKED IN FOR TWO TRIPLE ROOMS...

YES?

UMM, EXCUSE ME.

Sorry to bother you

AND I ALREADY TOLD YOU THAT WHEN YOU MADE THE RESERVATIONS...

BUT WE DON'T EVEN HAVE ROOMS FOR FIVE PEOPLE HERE,

YES...

UMM... BUT I SAID WE HAD ONE MALE AND FIVE FEMALES...

DON'T TELL ME THAT BECAUSE OF YOUR FAILURE, YOU EXPECT FIVE OF US TO FIT INTO A TRIPLE ROOM?

WHAT'S WRONG, SENSEI?

What should I do...? This is definitely my fault.

Normally in this situation, the siblings would be together, but...

Come on, onee-chan entertain me some more!!

This is it!

This is the tension arising from when a woman's lust and willpower collide!

the whole point in me coming here was to stop Ako-san and Riko-san.

Without a doubt, my only choice is...

I WILL SLEEP WITH KEITA-KUN!!

*THE PICTURE IS HER IMAGINATION.

WHAT'S WRONG, EVERYONE?

...?

ONEE-CHAN...

...SO, WHAT ARE WE GOING TO DO?

I WANT TO BE IN THE SAME ROOM AS KEITA.

There's no doubt about that.

ME TOO.

I WANT TO ENJOY THE MOMENTS A LITTLE LONGER!!

What? Enjoy!?

I SAID I WAS SORRY!!

OW OW OW!

DON'T YOU THINK YOU WENT A LITTLE TOO FAR JUST THEN!?

THAT WASN'T A JOKE, YOU KNOW.

GO AHEAD. GO AHEAD.

MIKUNI-SAN...

HUH? IS THE FIGHT BETWEEN SISTERS ALREADY OVER?

I'M SO HUNGRY I CAN'T EVEN THINK PROPERLY.

AGREED!

OKAY.

ANYWAYS, LET'S JUST LEAVE OUR LUGGAGE IN ONE OF THE ROOMS AND THINK ABOUT THIS AFTER OVER DINNER.

LET'S GO ON A "TEST OF COURAGE"!

WE HAVE SIX PEOPLE, SO IT'S PERFECT FOR THREE PAIRS.

AGREED.

AGREED!

What happened to allocating the rooms...?

Ah...

I see... Is that what she means!?

WHO WILL BE THE MONSTERS THEN?

WE DON'T HAVE TO SOME-THING SO ORTHO-DOX.

EHH!?

I'LL WRITE NUMBERS ON THEM AND THE SAME NUMBERED PEOPLE PAIR UP...

WE'LL DECIDE THE GROUPS BY DRAWING THESE CHOPSTICKS.

!!!

As expected of you Mikoru.

AGAIN WITH THE 'LUCKY LAST' STRATEGY, HUH?

I-I'LL HAVE THE LAST ONE LEFT OVER...

What's this murderous intent...?

21

Now's the time to change my luck!

EVERYONE GOT ONE?

1

"#1"! This looks good!

but this bad luck can't continue forever!

I called it my destiny when I was forced to come to the beach,

Oh yeah, the same thing happened back when I graduated from junior high...

3

2

#1... means it's the worst, huh?

haha

1

?

Everyone wants to pair up with Suminoe-kun...

That actually makes it so that I can't swap with anyone!!

So this was the intent I felt earlier

Or wait, this isn't the time to be joking around

If I can swap with someone...

Oh yeah.

ゴゴゴゴゴ...

!!?

TO WHERE...?

OKAY THEN, LET'S START STRAIGHT AWAY.

WE'LL SET OFF IN NUMBER ORDER TO...

Whatever!

Let's just hurry up and finish this!

UMM, EXCUSE ME,

IS THERE ANY SPIRITUAL PLACE NEARBY WHERE WE COULD GO FOR A TEST OF COURAGE?

Person who suggested it

I DON'T KNOW.

IT WOULD'VE BEEN OVER 40 YEARS AGO...

EHH...?

...YOU GUYS WANNA TRY GOING *THERE* TOO?

A YOUNG COUPLE WHO WERE TRYING TO ELOPE PLANNED TO MEET UP BY A NEWLY BUILT LIGHT HOUSE.

BUT WHEN THE TIME WHEN THEY WERE SUPPOSED TO MEET UP CAME, THE MAN DIDN'T SHOW UP.

THAT WAS BECAUSE THE MAN HAD NEVER INTENDED ON ELOPING IN THE FIRST PLACE.

NOT KNOWING THAT, THE GIRL BRAVELY CONTINUED TO WAIT.

BUT UNLUCKILY, THE WATER STARTED TO GET ROUGHER..

AND EVENTUALLY, THE GIRL WAS SWEPT UP BY THE WAVES...

EVER SINCE THEN, AT THAT TIME OF THE YEAR, WHICH INCIDENTALLY IS AROUND NOW ..

IF YOU GO VISIT THAT LIGHT-HOUSE, AND ON YOUR WAY BACK

SHE'LL ASK: "WHERE ARE YOU GOING?"

"LET'S WAIT FOR HIM TO-GETHER"...

TH...

THANKS...

CHECK THAT YOUR FLASH-LIGHTS WORK.

GROUP 1 AND 2 WILL LEAVE THIS ROCK AT THE DOOR-STEP OF THE LIGHTHOUSE AND GROUP 3 WILL RE-TRIEVE THEM.

OKAY~

WE'LL SET OFF FIVE MINUTES APART FROM EACH OTHER.

HAHAHA!!

IF THE TIME COMES, I'LL DO SOMETHING ABOUT IT!

I DON'T BELIEVE IN GOD, OR BUDDHA, OR SPIRITS OR ANY OF THAT STUFF!

What do you mean "do something"?

Wish we hadn't heard that story

MIKUNI, ARE YOU SCARED?

NOT REALLY... JUST THAT I DON'T REALLY WANT TO DO THIS.

SHALL WE GET GOING?

OKAY.

OKAY... THANKS, SUMINOE-KUN.

I'LL BE COUNTING ON YOU!

CLASSMATE > HOMEROOM TEACHER > NON-BLOOD-RELATED SISTERS!!

...?

THE LIGHTS AREN'T EVEN ON, SO IT'S LIKE PITCH BLACK.

AHH~

I CAN'T EVEN SEE THEM ANY-MORE.

WE DON'T HAVE MUCH TIME.

AH... ME TOO.

HURRY BACK.

I NEED TO USE THE BATH-ROOM.

[redacted]

AND BACK IS QUITE A LONG WALK, ISN'T IT?

TEHEHE... I THINK I DRANK TOO MUCH JUICE.

We'll be out of the forest after this section.

I'LL LEND YOU MY ARM"

TELL ME IF YOU'RE SCARED.

AH... I-I'M FINE!

MIKUNI?

ARE YOU OKAY?

What should I do...?

What should I do...!?

THE NEXT CHAPTER, FILLED WITH BAD OMENS CONTINUES IN THE NEXT ISSUE!!

kissXsis

Translator: abcd9146
Cleaner: kundumstaf
Typesetter: kundumstaf
Quality Check: abcd9146, kundumstaf

At this rate...

What should I do...?

KETTA AND MIKUNI, IN THE MIDDLE OF A TEST OF COURAGE...!!

ちたま界
CHITAMA-KAI

43rd×kiss: An Embarrassing Spot

I'm going to pee my pants in front of Suminoe-kun again...!!

これはラブコメディではない！ラブコメディだ！

kiss×kiss

That Mikuni ...

I guess she really is holding back her tears?

Eeeeh...!!

あらすじ

夏休み。ひょんなことから一緒に2泊3日の団体旅行へと向かうことになった住之江姉弟、梅生姉妹、三田美春の6人。一行は宿泊先で夕食を済ませた後、きもだめしに挑戦する。暗しの振動をかいつつ圭太とのペア権利を得てしまった一恵だったが、その過ぎから、さらなるピンチが彼女を襲うのであった！

I HAVE A YOUNGER BROTHER IN PRIMARY SCHOOL.

WHY'D YOU ASK?

EH...

BUT THE WAY, MIKUNI, DO YOU HAVE ANY SIBLINGS?

"ONEE-CHAN"...?

EHH... MIKUNI IS AN ONEE-CHAN AS WELL.

NO REAL REASON.

2

Taking so much... I wish he wouldn't distract me...

Taking about something to distract her should make her less scared, right?

I FOUND THE LIGHT-HOUSE!

OH!

BUT WE ACTUALLY NEED IT EVEN MORE HERE.

UWAHH ...

I THOUGHT WE WOULDN'T NEED THE FLASHLIGHT ONCE WE LEFT THE FOREST,

AND IT'S HARD TO WALK THROUGH HERE TOO.

REMEMBER HOW I SAID I'D LEND YOU MY ARM IF YOU GET SCARED?

?

WHAT?

HEY MIKUNI...

...You stubborn girl!

AND I'M NOT SCARED EITHER.

I'LL PASS.

What should I do...? I'm at my limit!!

OF COURSE! THAT'S WHY I SAID I'M NOT SCARED!

A GIRL WHO WAS SWEPT DOWN AND KILLED BY THE HIGH TIDE GRABS YOUR LEGS AND DRAGS YOU INTO THE SEA?

YOU DON'T BELIEVE THAT STORY THEY TOLD US EARLIER, DO YOU?

THAT'S SO ORDINARY THAT IT'S NOT EVEN A PROPER GHOST STORY.

Maybe I should sneak up behind her and scare her?

This is a test of courage

but she's making things a bit hard...

I'm not trying to force my favour onto her,

!?

HEY...

EH?

...SUMI-NOE-KUN?

WHY DID YOU TURN THE FLASH-LIGHT OFF...?

STOP THIS...

WHERE DID YOU GO?

SUMINOE-KUN!? STOP HIDING AND COME OUT!

"Hiding"...? But where can he hide!?

There's nowhere to hide around here.

If there is, then...

in the sea!?

A dead girl grabs your legs and drags you into the sea...

He wouldn't go that far...

He wouldn't go that far for a prank...

IT'S FAKE... RIGHT...?

IT'S FAKE...

To think that I would slip and fall into the sea...!!

Th... That scared me.

I should stop messing around and just get up first.

And now the flashlight is somewhere at the bottom of the sea ..

It's pitch black, and I can't even see anything!!

Even so, the sea at night is so freaky!

WHAT'S THIS?

...HMM?

A WOMAN WAS SWEPT DOWN BY THE HIGH TIDE...

Hm.

"STAY HERE WITH ME..."

"WHERE ARE YOU GOING?"

No.

He

lp

Me

AH...!

AH

H

HHI

AH...

AAH HH!

AHL...!!

11°

11°

11°

10

It's warm.

Ahh...

WAH WAA HH...!

WA...

EH...?

I'M SAVED ...?

THANK GOOD-NESS...

I'm sorry
about that

...

What should I do ?

I guess that really was my fault?

What should I do !?

I'm sorry again for everything

HEY, MIKUNI...!!

I SLIPPED AND FELL INTO THE SEA.
SO EMBAR-RASS-ING~

SU...
SUMI-NOE--KUN!?

No it's not!!
ちがう?...

COME ON...
THAT'S GOOD ...

Ah... I know!

EH ...?

DON'T COME OVER HERE!!

WAIT!

AHH... OKAY.

I'LL GO OVER TO YOU.

AH... SORRY, IT'S NOTHING.

But... then he might be able to smell it...

EH?

BE CAREFUL. I DROPPED THE FLASH-LIGHT INTO THE SEA SO I CAN'T SHINE YOU A PATH.

SORRY.

then Suminoe-kun prob-ably won't notice in this dark-ness.

In that case...

MIKUNI ...

.....

!

IT'S ALL MY FAULT YOU PISSED YOUR PANTS!!

I'M SORRY, MIKUNI!!

BUT I DIDN'T THINK THAT WOULD HAPPEN...

I JUST WANTED TO SCARE YOU A LITTLE!

I'M SO SORRY!!

EH

And this is a little strange, but I'm actually fine with that happening when I'm with Suminoe-kun...

EH... REALLY?

JUST LIKE THAT!?

THAT'S ENOUGH... I KNOW YOU DIDN'T MEAN IT.

YEAH.

MORE IMPOR-TANTLY...

WHAT'S WITH THE "SAMA"?

MIKUNI-SAMA...!

I NEED TO DO SOMETHING ABOUT THIS...

OR ELSE I CAN'T HEAD BACK...

YOU IDIOT...!

WHAT ARE YOU DOING!? YOU COULD'VE JUST WET THE LOWER HALF OF YOUR BODY.

P

P

P

...?

...?

EHEHE ...

SLIPPED.

☆

YEAH.

THANKS.

HERE, GRAB ON.

HERE...

I'M COUN-TING ON YOU.

YEAH.

OKAY THEN, I'M GONNA CONFIRM THE STORY ONE LAST TIME.

FIRST OF ALL, I DROPPED THE FLASH-LIGHT WHEN WE GOT HERE,

THEN I, AND THEN MIKUNI FELL INTO THE SEA,

AND SINCE IT'S TOO DANGER-OUS TO MOVE AROUND, WE'RE WAITING HERE FOR THE NEXT GROUP TO ARRIVE. GOT IT?

YEP.

THAT'S FINE...

AH...

HEY, HEY.

ACHOO!!

EVEN IF IT IS A MID-SUMMER'S NIGHT, IT STILL GETS QUITE COLD, DOESN'T IT?

...AND YOU JUST SNEEZED...

LET'S JUST STAY HERE AND WAIT.

I'M FINE.

WHAT DO YOU WANT TO DO? IT'LL BE DANGEROUS, BUT DO YOU WANNA TRY HEADING BACK?

THEY SHOULD'VE LEFT FIVE MINUTES AFTER US... THEY'RE SO SLOW...

!!

BUT WASN'T THE RESULT EVEN MORE EMBARRASSING?

I CAN'T SAY THAT...

IT'S EMBARRASSING...

IF YOU NEEDED TO GO TO THE BATHROOM, YOU SHOULD'VE JUST TOLD ME AND I WOULD'VE LET YOU GO.

...WHAT?

THEN...

HEY.

WHAT ABOUT YOU? YOU KEPT ACTING STRONG AND DIDN'T EVEN WANT TO BORROW MY ARM.

BUT THAT'S BECAUSE I DIDN'T NEED IT.

YOU'RE SO MEAN FOR SAYING YOU'D LEND ME YOUR ARM AND THEN SCARING ME.

ドキ…

I'M FINE.

I DON'T MIND, BUT

ドキ…

IT'LL KEEP US WARMER

ドキ…

IF YOU DON'T MIND, THEN YOU CAN SIT A LITTLE CLOSER

I mean...

HEY, HEY, WHAT IF YOU CATCH A COLD!?

Every time I get close to Suminoe-kun weird things happen.

And yet

Even though he's just another boy who's my age

but I've barely even talked to another boy aside from Suminoe-kun.

Suminoe-kun has his sisters so he might be used to hanging around girls,

Is a kiss...

really something you can do so simply...?

we almost kissed while in that PE storeroom...

Back when we graduated junior high,

HMM...?

I... I SEE...

I'll move closer.

ON SECOND THOUGHT, IT IS A LITTLE COLD...

I... Might not have even noticed it happen, but...

Huh

do I ■ctually...!?

Huh

YOU'RE RIGHT!

LOOK! THAT LIGHT!!

ISN'T IT THE NEXT GROUP!?

AH!!

Suminoe-kun and I...?

They're late~

Nahh, no way...

That can't be true.

The heart-throbbing Summer Holidays arc!
What will happen next!?
To be continued in issue #1!!
(on sale December 20th)

Kiss×sis

Kiss×sis

kissXsis

Translator: abcd9146
Cleaner: kundumstaf
Typesetter: kundumstaf
Quality Check: abcd9146, kundumstaf

IT'S THE BEACH! IT'S NIGHT! IT'S THE TEST OF COURAGE! THE SUMMER HOLIDAY TRIP IS HEATING UP!!

KEI-CHAN!

Kimi ga Nozomu Eien

1

HUH? HUH? WHY ARE YOU GUYS STILL HERE?

DON'T CRY IN SOME-THING LIKE A TEST OF COURAGE, AKO-NEE.

KEI-CHAN~! I WAS SO SCARED!

※この物語はフィクションであり、登場する人物 団体等は実在のものといっさい関係ありません。

SO WE BOTH ENDED UP FALLING INTO THE OCEAN.

AND THEN NEI-THER OF US COULD SEE WHERE WE WERE WALKING,

KEI-CHAN, ARE YOU WET?

YEAH... I DROPPED THE FLASH-LIGHT

HMM?

圭太&二国ペアで、きもだめしに挑戦! 道中、圭太は海に落ちてビショ濡れに。さらには二国も"お漏らし"でビショ濡れに

PLEASE DON'T STARE FOR SO LONG...

WHY?

Why do you have to look down there...?

IT'S TRUE.

YOU'RE TOTALLY SOAKED ~~!!

ACTUALLY, AKO-SENPAI...

GEPHH!!

IT TOOK YOU GUYS A WHILE, D'D YOU GET LOST OR SOMETHING?

AND SO WE WERE WAITING HERE FOR THE NEXT GROUP, AND WANTED TO GO BACK WITH THEM.

AH... YEAH

WE'RE FIN...

KEI-CHAN!!

HOW DAN-GEROUS~!

ARE YOU TWO ALRIGHT?

I'M NOT THE ONE YOU SHOULD BE SAYING SORRY TO!

I... I'M SORRY.

MEN WHO PUT WOMEN IN DANGER ARE THE WORST!!

THIS IS YOUR FAULT FOR BEING IRRESPONSIBLE!

IT... IT'S ALRIGHT...

I'M SORRY, MIKUNI...

RIKO-NEE? KIRYUU-SENSEI!?

WHY ARE ALL OF YOU HERE?

HUH...?

WAH!?

So these two were the ones who got lost...

BECOME A RELIABLE ADULT FIRST!

BUT I HAVE TO BE RELIABLE AS YOUR TEACHER ..

YOU HAVE NO IDEA HOW FAR WE WALKED...

I SHOULDN'T HAVE LET THIS USELESS TEACHER TAKE THE LEAD.

YOU'RE SO SLOW, ONEECHAN.

WHY IS EVERYONE HERE?

HUH?

LET ME EXPLAIN IT THIS TIME.

IT'S ALRIGHT.

Umm.

ACTUALLY

need to explain it again.

HMM...?

Um actually

Mikuni-senpai

There's no doubt that something happened!

even though she looks so annoyed when we drag her into things.

is actively joining into the group

What happened between her and Keita-senpai!?

What is it?

これはラブコメディではない！ラブ²コメディだッ！

kiss×sis

キス シス

44th×kiss: A Beautiful Evening

最新刊第7巻は大絶賛発売中！4月から始まる
「kiss×sis」2011年度オリジナルカレンダー
応募者全員プレゼント企画も実施中です!!
（詳しくは今号の巻末、459ページにて！）

生ボイス
無料配信中！
公式PCサイト
または携帯QRコード
でもあっちこっちの
扉から開けるぞ!!
アニメ最新情報は
公式サイトにてチェック！
http://kc.kodansha.co.jp/kiss_sis または
キスシス 検索

ぢたま某
DITAMA-BOW

Y... YEAH...

SO BE SURE TO WARM YOURSELF UP.

EVEN IF IT IS SUMMER, YOU MIGHT STILL CATCH A COLD,

I've always looked down on her because of what happens with Suminoe-kun,

so she's probably mad at me...

she's actually quite normal...

I really should say sorry to Ako-senpai,

I could take it off earlier!

Ugh...

It's wet and I can't get it off...

YOU JUST SEEMED A LITTLE OUT OF IT...

REALLY? I'M FINE!

WH- WHAT?

IS SOMETHING WRONG, AKORIKO-SENPAI?

I KNOW THAT A WOMAN'S VALUE ISN'T ONLY MEASURED BY HER BREAST SIZE,

BUT HAVING SOMETHING IS BETTER THAN NOTHING AT ALL, RIGHT...?

I THOUGHT ABOUT IT DURING THE DAY TOO, BUT WE REALLY ARE

SENSE,

DO YOU REALLY HAVE TO CHANGE IN THE CORNER OVER THERE?

I FIND KIRYUU-SENSEI TO BE QUITE THE IDEAL TYPE...

IGNORING WHAT'S INSIDE AND LOOKING AT JUST HER APPEA-RANCE,

Really?

I DIDN'T MEAN TO...

EH...

10

Guys other than Keita-kun staring at me

Although I'm used to

NO, I WASN'T GOING TO SAY ANY-THING.

JUST THAT...

YOU DIDN'T SEEM THAT WAY AT ALL WHEN YOU WERE IN A SWIMSUIT AT THE BEACH.

Or rather, it seemed like she was shining

AH WELL, THAT'S BECAUSE I GET EMBARRASSED IN FRONT OF OTHERS.

FOR MIKAZUKI'S SAKE, COULD YOU LET ME OFF THIS TIME?

IF SOMEONE AS STYLISH AS SENSEI IS EMBARRASSED, THEN HOW SHOULD WE FEEL!?

YEAH~

I want to feel a little more relieved.

...Then how should we feel?

When you said "we", who did that encompass?

OR RATHER, IT'S LIKE YOU WANT TO BE EXPOSED

MIKAZUKI-CHAN, YOU SEEM ALRIGHT WITH BEING SEEN.

EVEN THOUGH YOU'RE SISTERS, YOU TWO SEEM QUITE DIFFERENT.

IT IS A WOMAN'S JOB TO BE WATCHED!!

YEAH! THAT'S BECAUSE

THE TOWEL GOT IN THE WAY.

That's what you should be saying.

YOU SURE SAY INCREDIBLE THINGS...

WELL...

MIKAZUKI-CHAN, THAT'S THE ONLY THING THEY'RE GONNA SHOW.

IF IT ATTRACTS ATTENTION FROM THOSE ABOVE, THEN I WON'T MAKE EXCUSES.

YOU AREN'T EMBAR-RASSED ABOUT THAT EITHER?

Up above, and down blow

IT'S ALSO THE FIRST TIME ANYONE HAS SHOWN ME SUCH A NICE BALD PATCH FOR A WHILE.

NO, WE'RE NOT CRYING.

IT WOULD PUT EVE-RYONE TO TEARS...

NO NO, OF COURSE I AM~

DO YOU UNDERSTAND HOW THAT FEELS?

THE JEALOUS FEELING AS THE GIRLS OTHER AROUND YOU GROW...

NOT HAVING SOMETHING THAT YOU'RE SUPPOSED TO HAVE NORMALLY,

!!!

14

BUT THEN I LEARNT THAT IT SEEMS TO RUN IN OUR FAMILY, SO NOW I'VE ACCEPTED IT AS A PART OF MY CHARM!

IT'S TRUE THAT I WAS WORRIED FOR A WHILE,

It was back in year 3.

WELL, THAT'S ALL IN THE PAST THOUGH.

58

Ah...

THEN THERE'S NOTHING YOU CAN DO ABOUT THAT...

FUFUFUN ♪

I SEE... IT'S GENETIC, HUH?

HM?

...HM?

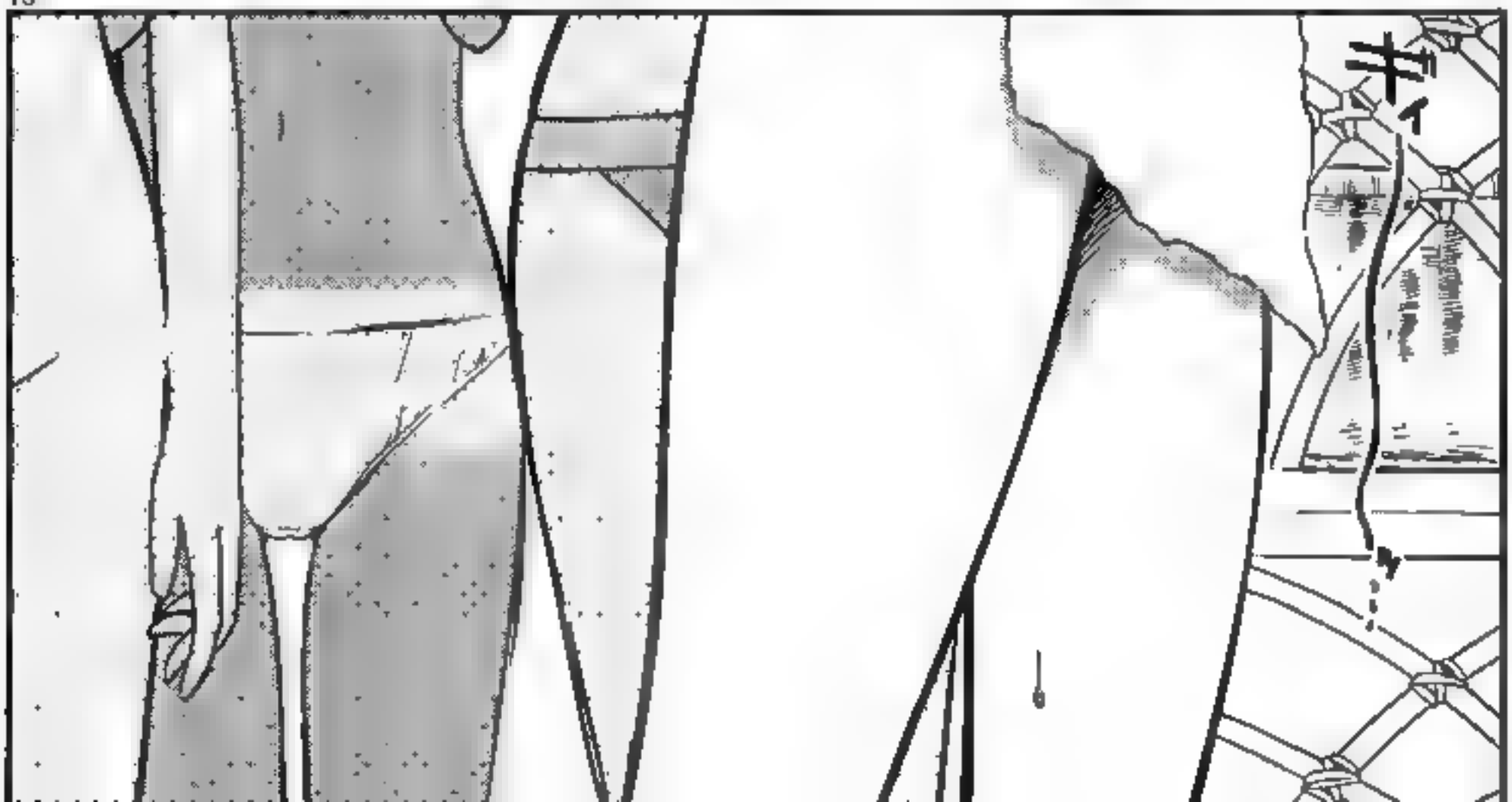
This towel is tiny.

It runs...

in the family...?

I'D RATHER YOU NOW...
MIKAZUKI, CAN I ASK YOU SOMETHING?

OKAY~...
"take your time"
SO YOU GUYS TAKE YOUR TIME TAKING YOUR CLOTHES OFF!
I'M GOING TO GO IN FIRST,



THIS IS...

NO, BUT...

開放厳

IT'S NOT NICE TO LAUGH AT THESE THINGS!

WH... WHAT IS IT, RIKO-SENPAI!?

YEAH.

THAT'S NOT IT,

RIGHT... AKO?

SORRY, MIKAZUKI.

?

IT'S KIND OF LIKE A PUBLIC BATH.

IT IS A NURSING HOME.

COME ON, YOU'RE SO SLOW!

ガチャッ…！

Hm?

ナデナデ

SHALL WE TEASE HER ABOUT IT WHEN SHE GETS OUT?

SHE'S GETTING CARRIED AWAY.

YOU THINK WE WON'T NOTICE IF YOU SIT IN THE BATH-TUB...

AND WE'LL BE CAREFUL NOT TO GO TOO FAR.

THAT WAS THAT AND THIS IS THIS.

Ahaha...

ISN'T THIS A LITTLE DIFFERENT TO WHAT YOU WERE SAYING EARLIER?

FURRY?

OR ARE YOU WITH THEM?

WHO...

WHO CARES ABOUT ME!?

HUH!?

BY THE WAY, MIHARU

WHAT ABOUT YOU?

AND IT'S JUST GIRLS HERE, YOU DON'T NEED TO BE SO...

?

?

THAT WOULDN'T BE GOOD.

DON'T THINK YOU'LL BE ABLE TO LEAVE WITHOUT BEING EXPOSED.

DON'T MESS AROUND IN SUCH A SLIPPERY PLACE!

HEY! HEY!

KYAAAAAAAHH-HHHHHH-HHHHHH!!

WE'LL SEE IT WHEN YOU TAKE THE TOWEL AWAY ANYWAY.

EMBARRASSED!

SEE~...

JEEZ!

ああーン!!

AH.

NGAAAAAAAA AAAHHHHH-HHHH-

HHHHH-HHHHH-HHHHH-

ヘンタイ ヘンタイ…

AH... YOUR SUNBURNS...

I DON'T WANT TO HAVE TO FORCIBLY SHOW YOU SOMETHING THAT YOU'RE GOING TO SEE ANYWAY!!

WHY ARE YOU TRYING SO HARD TO HIDE IT!?

GIVE UP, MIHARU!

I GOT THE TOWEL!

NOOOOOOOOO!!

ぱっ!

AYE AYE, SIR!

AAAAHHHHH

LET'S GO, MIKAZUKI!

AH...

I TOLD YOU JUST A WHILE AGO!!

WHY DID YOU TRY SO HARD TO HIDE IT?

VERY NORMAL.

IT'S NORMAL.

YEAH.

A man, huh..

Suminoe-kun's already seen you two before, right...

IT'S EMBAR-RASS.NG EVEN AMONG GIRLS!!

CALM DOWN, IT'S NOT LIKE YOU'RE BEING SEEN BY A MAN.

I've had enough!!

YOU DON'T HAVE TO HIDE IT~

WHY WOULD I...

THAT AGAIN~! YOU'RE IN-TERESTED TOO AREN'T YOU, SENSEI?

YOU GUYS WENT TOO FAR!

THIS IS A CERTAIN CHARM THAT NOT EVEN YOU HAVE!!

HOW ABOUT IT, SENSEI?

WOMEN AREN'T JUST ABOUT THEIR BOOBS!

EH?

AH...!!

AH...

ふぇ…

.....

That must have hit her much harder than we expected...

Oh no

UMM... KIRYUU-SENSEI?

YEAH...

RATHER THAN SOME-THING LIKE BREASTS.

I TOO WOULD HAVE WANTED THAT

28

UGH~...

I'M SO SORRY!!

I'M SORRY!

NOT THAT I CARE.

THE GIRLS TAKE SO LONG IN THE BATH~

THAT WAS A HEATED ARGUMENT STEAM-FILLED ROOM OF WOMEN!!

The borderline incidents continue next chapter!? In YM #2 on sale January 12th!!

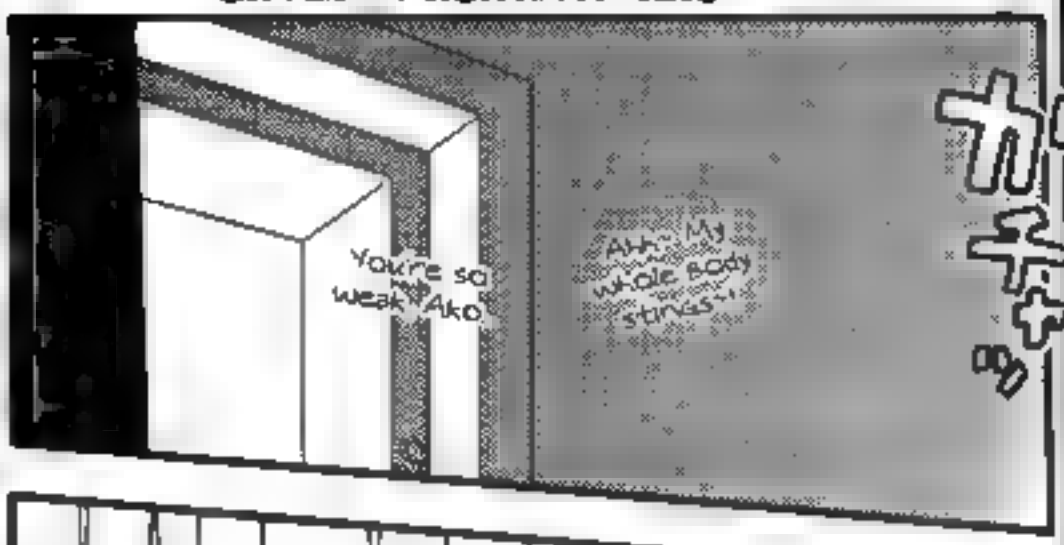
kissXsis

Translator: abcd9146
Cleaner: kundumstaf
Typesetter: kundumstaf
Quality Check: abcd9146, kundumstaf

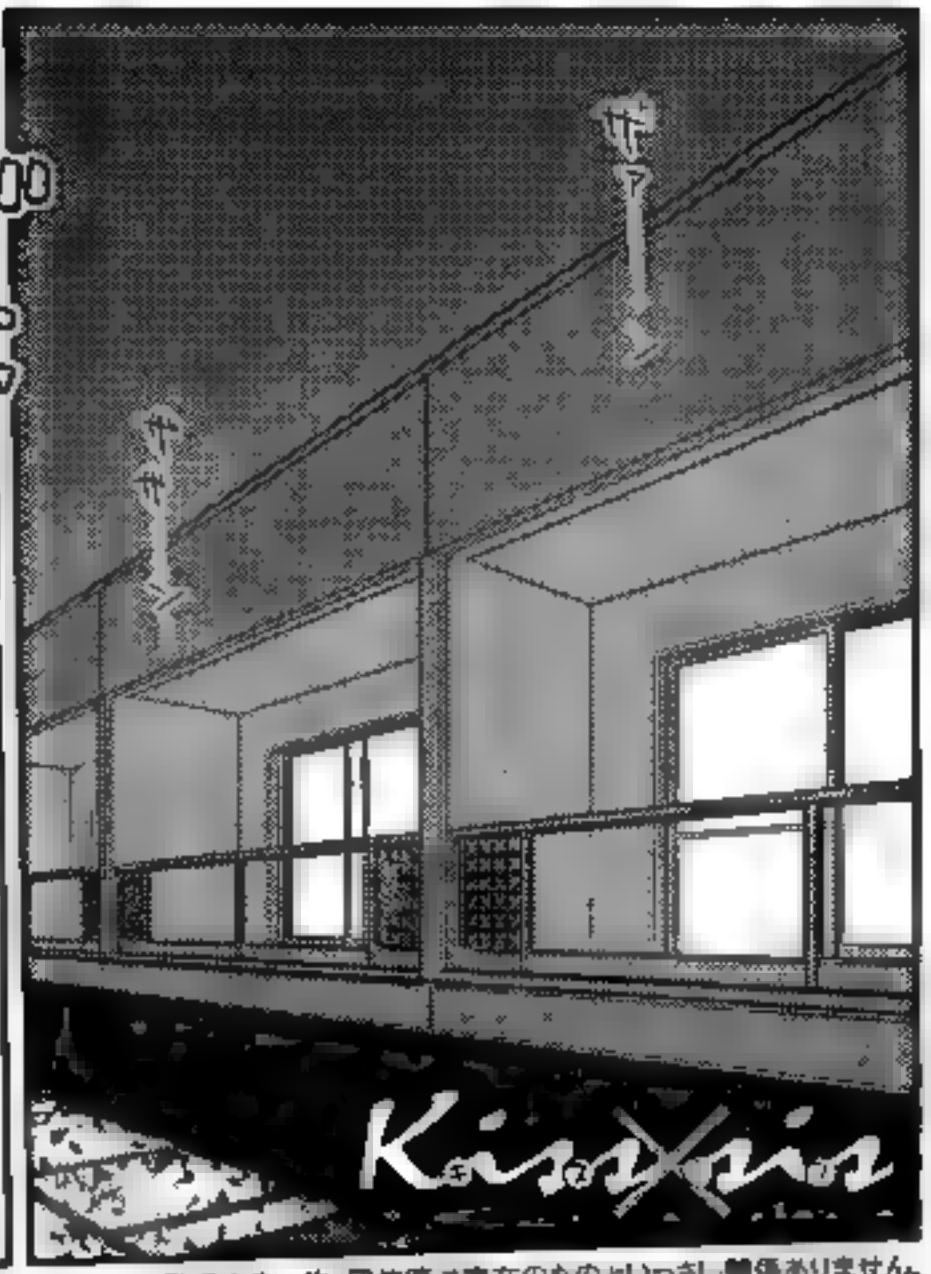
https://twincestscans.wordpress.com/

HIGHLY POPULAR! THE SUMMER GROUP VACATION ARC!!

THE LADIES GROUP ARE BACK FROM THEIR BATHS AND MEET BACK UP WITH KEITA!!



カポーン



※この物語はフィクションであり、登場する人物、団体等は実在のものといっさい関係ありません。

HM...?

That's so mean, Keita-Senpai!

CALM DOWN, MIKAZUKI!

GYAFUN!

AHH!!

SHE'S A LITTLE...

...DID SOMETHING HAPPEN TO KIRYUU-SENSEI?

これはラブコメディではない！ラブ²コメディだッ！

KISSXSIS

45th×kiss: The teacher's job

旅行の夜。お風呂場で女同士「毛」の比べっこをしていたら、桐生先生が思いのほか凹んでしまいました。

I'M THE TEACHER, BUT I'M ALSO A WOMAN.

ちたま果
DITOMA-BOW
最新単行本第7巻、絶賛発売中!!

むぃ

むぃ

むぃ

W-What is this situation...?

.....

Why does everyone look so sexy coming out of the bath!?

Kiryuu-sensei... and Mikuni too...

Or rather, they're so defenceless!

Is this a blessing? Or a half-dead hell!?

Only one guy among five girls...

チラ

チラ

NIGY-AAH-HHH!!?

THAT'S NOT TRUE.

Do... Don't tell me everyone here doesn't consider to be a man, so...

Huh...!?

DID SOMETHING HAPPEN IN THE BATHS?

WHY DOES KIRYUU-SENSEI LOOK SO DEPRESSED?

SO IN THE END,

IT'S WRITTEN ON YOUR FACE, KEITA.

They must not think of me as a man

DON'T JUST GO AROUND READING PEOPLE'S THOUGHTS!

RIKO-NEE!

KEITA... I HAVE A QUESTION.

WH-WHAT?

This is a bet!!

なんかよけ

そっちのほうがほしかったなぁ

I need to do something to make things better.

What we did was definitely wrong...

SILKY SMOOTH AND BUSHY, WHICH DO YOU PREFER?

IT'S KIND OF PISSES ME OFF THAT YOU'RE TALKING TO ME ABOUT COMMON SENSE.

HAVE SOME MORE COMMON SENSE...

RIKO-SENPAI!

CAN'T YOU... CAN'T YOU ASK IT A LITTLE MORE INDIRECTLY!?

So that's how it is, Riko...

Then my question is much simpler.

?

LET'S CHANGE THE QUESTION.

DON'T JUST SAY "WELL THEN"!!

Not you too Ako-senpai.

WELL THEN!

...HUH?

WHICH DO YOU LIKE MORE, KEI-CHAN?

BIG BREASTS AND SMALL BREASTS,

Eh... wait a sec.

Why am I being questioned in a place like this?

WH...

WHAT KIND OF GAME IS THIS?

IT'S A GAME FOR EVERYONE TO KNOW KEITA'S FETISHES.

NOW HURRY UP AND ANSWER.

I see... Rather than showing her the benefits of her problem,

just show her the benefits of her redeeming features, huh?

I DON'T HAVE MUCH OF A PREFERENCE, BUT...

I GUESS,

HAVING BREASTS WOULD DEFINITELY BE BETTER THAN NOTHING AT ALL...

Surely we sisters don't perfectly fit Keita's preferences.

!!!

ピク...

LIKE FOR EXAMPLE...

BUT THAT DOESN'T MEAN THAT THE BIGGER THEY ARE THE BETTER...

You don't need to see my face?

It can't be helped... right now we're atoning for our sins against the teacher!

I knew things would turn out like this, but...

EH?

AH.

AH.....

AH...

She's back...!!

?

IT-IT CAN'T BE HELPED THAT YOU ARE INTERESTED IN THEM THOUGH!

A STUDENT LIKE YOU SHOULDN'T BE TALKING ABOUT BREAST SIZES SO SERIOUSLY!

I CAN'T DECIDE ON THAT UNTIL I'VE SEEN IT, RIGHT...?

HEH...! WELL,

IT WAS ABOUT OUR HAIR DOWN THERE.

DON'T WORRY ABOUT IT ANY-MORE.

BY THE WAY, WHAT WAS THE SILKY SMOOTH AND BUSHY EARLIER ABOUT?

WHY ARE YOU ALL SO EX-HAUSTED?

That's GOOD.

Not seen

Seen

Seen

Seen

Not seen

AL-THOUGH...

N-NO! THAT'S NOT IT!! THIS IS...

MIHARU-CHAN! YOU...

HUH!?

RIKO-SAN? AND MIKUNI-SAN TOO!?

WAIT... WHAT KIND OF REAC-TION IS THAT!?

Please! Suminoe-kun, stay quiet!!

They'll misun-derstand again!

THAT'S IT! IT WASN'T MIKUNI'S FAULT!

EHH...?

I WAS JUST IN-FLUENCED BY THE TWO NEXT TO ME...

B-BUT..

BUT I'LL HAVE YOU TELL ME EVERYTHING ABOUT THIS ANOTHER DAY!

MIKUNI-SAN... I WON'T CHASE UP ON THIS MATTER ANYMORE HERE,

SENSEI, SENSEI,

WE STILL HAVEN'T DECIDED.

DECIDED WHAT?

LET'S HURRY UP AND SPLIT INTO OUR ROOMS!

NOW THEN, IT'S ABOUT TIME WE LAY OUT THE FUTON!

EH?

HOW WE'RE SPLITTING ROOMS.

AH... OH YEAH.

YOU SAID WE SHOULD HAVE DINNER FIRST...

AND THEN WE HAD THE TEST OF COURAGE.

HMM...

SO WHAT ARE WE GOING TO DO?

EHHH!?

OR MIKUNI-SAN TO SLEEP IN THE SAME ROOM AS KEITA-KUN!

ANYWAY, I WILL NOT ALLOW AKO-SAN, RIKO-SAN...

A...

Ah, of course, I'm in this group

THEN WHO WILL SLEEP WITH KEI-CHAN!?

OF COURSE, BY THE PROCESS OF ELIMI-NATION...

IS IT THAT WRONG FOR FAMILY MEMBERS TO SLEEP TOGETHER IN THE SAME ROOM!?

THIS IS UNFAIR!!

AND BE-SIDES, IF YOU WERE A NORMAL FAMILY, I WOULDN'T HAVE TO BE HERE!

DON'T JUST USE THE "FAMILY MEM-BERS" TITLE WHENEVER IT COMES IN HANDY!

I WILL SLEEP-
WE DID THIS LAST TIME ALREADY.
AHHH!
I USED UP SO MUCH ENERGY THIS MORNING, SO I'M ALSO...
YEAH,
I'M GETTING SLEEPY...
IT'S AN ORTHO-DOX, BUT CAN YOU HURRY UP AND DECIDE?
AND THE PEOPLE WHO DON'T!
Be doing right now?
WELL THEN, THE PEOPLE WHO THINK HAVING THE SISTERS SLEEP WITH SUMINOE-KUN IS DANGEROUS!
What should I

AKORIKO-SENPAI... CAN I ASK YOU SOMETHING?

WOW!!

AH... UM... BEFORE THAT,

IF YOU HAVE SUMINOE-KUN, WOULD YOU BE HAPPY JUST AS A GROUP OF THREE?

OR WOULD YOU TRY TO TAKE HIM FOR YOURSELF?

THAT'S OBVIOUS.

EH?

I WILL NEVER SURRENDER KEI-CHAN TO RIKO!

I WILL NEVER HAND KEITA OVER TO AKO!

ドキ！

YES! GOOD JOB, MHARU!

TH-THEN THAT'S DECIDED.

SIBLINGS SLEEP TOGETHER.

THIS IS SUCH A ROMANTIC NIGHT

I CAN HEAR THE WAVES...

I don't think we can make progress at

I THINK THEY PROBABLY CAME ON THIS TRIP TO MAKE SOME PROGRESS UNDER A DIFFERENT ENVIRONMENT.

I see... I guess there is some reasoning behind what Mikuni-san said

THEN WOULDN'T THERE BE LESS DANGER IF WE PUT THEM BACK IN AN ENVIRONMENT THEY'RE USED TO?

EVEN THOUGH THEY'RE THAT SERIOUS, BUT NOTHING EVER HAPPENS AT HOME.

I'm still worried...!

But

kissXsis

Translator: abcd9146
Cleaner: kundumstaf
Typesetter: kundumstaf
Quality Check: abcd9146, kundumstaf

http://twincestscans.wordpress.com/

GOOD MORNIING...

Kissxsis

46th×kiss: A Bad Situation...

JEEZ... THAT'S SO CARELESS!

THEY DIDN'T LOCK THE DOOR!

※この物語はフィクションであり、登場する人物・団体等は実在のものといっさい関係ありません。

DURING THE NIGHT AT THEIR DESTINATION, KIRYUU-SENSEI COULDN'T TAKE HER MIND OFF OF THE SUMINOE SIBLINGS, SO SHE...?!

ARE THEY JUST SLEEPING NORMALLY?

IT'S QUIET...?

IT DOES MAKE MY JOB EASIER,

BUT I'M STILL GONNA GIVE THEM AN EARFUL IN THE MORNING.

IS THIS NORMAL FOR THEM?

WHAT THE HELL?

KISSXSIS

ちたま 著

mmm....

mmmnn...

WAIT A.... RIKO-SAN! JUST WHAT DO YOU THINK YOU'RE TOUCHING?!

ouch

KEITAAA... WHERE...?

KEITA...

THIS ONE'S A PERVERT, TOO!!

stop

KEI-CHAN...

AS THEIR HOMEROOM TEACHER I HAVE TO DO SOMETHING ABO...

THESE SIBLINGS ARE REALLY ABNORMAL...

HITS

DID IT..

..JUST GET BIGGER?

HUH

NO, NO, NO!

I DON'T EVEN KNOW WHAT HIS NORMAL SIZE IS...

HUH

.....

...WHAT?

PROBABLY BECAUSE RIKO-SAN TOUCHED IT...

I'VE READ THAT KIND OF MANGA ALL THE TIME, BUT IT'S STILL JUST MANGA..

MORE LIKE, I'VE NEVER SEEN A REAL ONE.

I...IT MOVED!?

!!?

もむっ

I KNOW THAT MUCH AT LEAST...

IT'S SHRINKING NOW THAT IT'S NOT BEING TOUCHED ANYMORE.

Ah

THAT'S OBVIOUS... IT'S NOTHING TO BE SURPRISED ABOUT, YUUZUKI.

HE'S A LIVING PERSON AFTER ALL.

.....

LIKE I WOULD DO SOMETHING LIKE MESS WITH MY STUDENT'S CROTCH!

AHAHA... NO WAY...

HUM...!!

GLANCE

SEEMS LIKE A LOOSE THREAD IS STICKING OUT...

AH... WHAT'S THIS...?

O...OKAY, I SHOULD GO BACK TO MY ROOM...

SO I MIGHT TOUCH IT A BIT, OKAY?

I CAN'T SEE VERY WELL IN THE DARK...

I SORT OF FELL DOWN...

SO THIS IS HOW IT FEELS THROUGH CLOTHES.

WOW...

GOSH... HOW DIRTY AM I?

THE SOURCE OF LIFE COMES FROM HERE...

I... I'M DISCOVER-ING ONE OF LIFE'S MYS-TER ES...

AH...?!

WAIT..!

AND ALMOST BECAME A SECOND MIKUNI-SAN.

I FORGOT ABOUT WHAT I CAME HERE FOR...

ガチャ

I'LL JUST GO BACK TO MY ROOM AND SLEEP...

I GUESS THIS MAKES ME THE WORST OFFENDER...

ガチャ

THAT WAS SO SCARY...

AAHH...

AH!

K...

KEITA-
K...KUN...

UHM...

EXCUSE ME.

THERE WAS SOMEONE IN HERE?

Uwaah, So Bright

OH...

I MUST'VE BEEN REALLY DROWSY.

UGH... MY EYES HURT SO BAD.

TO HAVE SLEEPWALKED INTO THE NEXT ROOM'S BATHROOM IS JUST...

HUH...?

WHY DO I FEEL THAT THERE WAS SOMETHING MORE IMPORTANT THAT I SHOULD'VE WORRIED ABOUT...

OH WELL.

I WAS SEEN...!?

...BY KEITA-KUN?

TO WHAT EXTENT?

AND FUR-THER-MORE...

HE COM-PLETELY IGNORED ME!

WAS THAT KIRYUU-SENSEI...

MMN...

SFX: SNORING

15

...!?

...

W-WHAT?! WHY?

WHY IS SUMINOE-KUN HERE INSTEAD OF KIRYUU-SENSEI?!

SUMINOE-KUN?!

NOOOO!

STO...

HUH?

~~~~~!?

I'M NOT A BODY PILLOW!!

NO... WAIT!

WHAM FF?!

HUH...?

THIS FEELING ...
~~~~~

AND...

IT'S TOUCHING MY THIGH!

IS THAT SUMINOE-KUN'S THING?

EH? WHY?!

COULD IT BE HE'S NOT WEARING HIS PANTS?!

Took them off while half-asleep

SOMEHOW I CAN FEEL HIS THING SO CLEARLY...

SFX: SNORING

...NO WAY.

HE DIDN'T SNEAK IN HERE TO HAVE SEX WITH ME, DID HE?

DON'T TELL ME...

ドキッ...

HE'S SEEN MY...

AND YET...

SUMINOE-KUN DOESN'T SEE ME THAT WAY...

N'

!!...

!

I HAD ALMOST MANAGED TO FORGET IT, BUT NOW YOU MADE ME REMEMBER IT AGAIN.

※ The story last time.

About the hair down there?

AHH

can't say anything until I've actually seen it

!

ドサッ

Hmm

YOU AREN'T AWAKE... RIGHT?

MIKA-ZUKI-CHAN,

MMFG...

REALLY, SUMINOE-KUN...

YOU'RE ALWAYS HUMILIATING ME...

AH...

HOW PERVERTED ARE YOU...

EVEN THOUGH SHE'S ONLY JUST YOUR CLASSMATE...

FREELY CLINGING ON TO A GIRL'S THIGHS...

WAIT... I FEEL LIKE I'VE SAID THIS BEFORE...

Hmph

WHAT ARE YOU GOING TO DO IF MIKAZUKI-CHAN SEES THIS...

nh

Hmph

WHY ARE YOU GETTING BIGGER?!

GOSH... YOU DUMMY...

hah

WE... WON'T BE JUST CLASSMATES ANYMORE!

Haa

Ah

NO!

SUMINOE-KUN, STOP!

Ah

Ah

IF YOU KEEP PUSHING THAT HARD...

Ah

YOU... CAN'T! ♡

Aa.

HUH?

MIKUNI?

MMN...

UGH... I HAVE TO EXPLAIN THAT WAS PARTIALLY BECAUSE I WAS MOVING AROUND...

What? Got a serious voice.

D-DID I CLING TO YOU, SLEEPING, WHILE I WAS LIKE THIS?

UWAA AH?!

T-T-T-THIS ISN'T...?

CRAP... I WENT TOO FAR...!!

SUMINOE-KUN, BE QUIET...

Mikazuki-chan? Mikazuki-chan?

...

NO...

DON'T MIND IT...

EH?

I'M... SORRY!

UWAAAH! I'M THE WORST!!

I MEAN, IT'S A BOY'S THING, RIGHT.

THERE'S NOTH NG YOU CAN DO ABOUT IT...

Ugh

COME ON,

I REALLY MEAN IT,

I NEED TO CHEER HIM UP AT LEAST THIS ONCE...

AH... HE GOT DEPRESSED... SUMINOE-KUN IS A SERIOUS PERSON AT HEART; THAT'S WHY HE BELIEVES THAT IT WAS HIS FAULT...

EVEN SO...

SUMINOE-KUN'S THING

DOESN'T BOTHER ME AT ALL!

DOESN'T BOTHER HER AT ALL...

IS MINE...

HUH? KEI-CHAN IS ALREADY IN THE DINING ROOM?

GOOD MORNING.

UMM...

THERE WAS A MINOR INCIDENT...

I'M SORRY...

WHAT HAPPENED TO HIM?

REALLY THAT SMALL...

I don't get why she's in there.

While half-naked even.

IT'S A REAL BOTHER SO CAN YOU GO GET HER?

SHE'S PASSED OUT HALF-NAKED INSIDE OUR BATHROOM.

BY THE WAY, DO YOU KNOW WHERE MY S.S IS?

KEITA IS DEJECTED.

THE SUMMER GROUP VACATION FILLED WITH EXCITING EVENTS WILL CONTINUE IN THE NEXT ISSUE!!

BROUGHT TO YOU BY:

kissXsis

バランスKISS

TRANSLATOR: FD2RAPTOR

PROOFREADER: JJ

EDITOR: KUNDUMSTAF

IT'S SO SMOOTH THAT THERE'S LITERALLY NO PLACE TO HIDE.

YES .. IT'S REALLY PRETTY.

※

THIS IS SO OFTEN IN THE 2D WORLD.

SENSEI, KNOWS EVERY-THING.

BOYS PREFER IT'S SMOOTH, RIGHT?

YOU CAN SEE SENSEI'S. . CLEARLY, RIGHT. ♡

SO HOW IS IT?

THE LOVE AFFAIR BETWEEN A TEACHER AND HER STUDENT

KIMIXPAN

※この物語はフィクションであり、登場する人物・団体等は実在のものといっさい関係ありません。

FWWAAH ...

WITH YOUR FINGERS. ♡

NOW, TRY SPREA-DING IT OUT...

IT DOES LOOKS LIKE A BEAN.

HERE'S XXX.

OVER HERE IS XXX.

AND THEN THIS IS XXXXX.

FUFU...

THEN I'LL BE REALLY HAPPY.

キュッ

IF IT FITS PERFECTLY,

WITH YOUR HARVEST PLACE.

AH...

JUST WAIT A MINUTE...

YUUZUKI-SENSE!...

haa

I'M AT MY LIMIT...

haa

MY STOMACH GOT A BIT COLD...

WUH...

I'LL HAVE TO USE THE TOILET...

UM, SENSEI,

MAY I WATCH YOU?

!

EH?

YOU'RE SO PERVERTED, KEITA-KUN. ♡

YOU'RE SATISFIED WITH JUST WATCHING?

THERE,

spread ♡

MOVE YOUR FACE A BIT CLOSER...

I'M GONNA DO IT...

AH...

IT'S SWELLING UP...

HNNN... ♡

hah

ak

haa

4

a short period of toilet masturbation

NYA HAA AA!

MY PERVERTED, ONEE-CHAN.

IT'S~ BREAK~ FAST!!

これはラブコメディではない！ラブ²コメディだっ！

KISSXSIS

47th×kiss:What happened in middle of the night:

TRANS: 夏休み。海へと団体旅行に来た主太と仲間たち。宿泊先の保養所で、ハプーニングだらけの一夜が明けました。

I'M THE PROTAGONIST FOR THIS CHAPTER. ♡

ちたま某
DITAMA-BOW

CAN YOU NOT SAYING IT AS IF I WANT TO BE SEEN?

BEFORE THIS LITTLE SISTER'S EYES, HER ONEE-CHAN GOING NUMB FROM MASTUR-BATING RIGHT IN THE MORNING TO SUCH A DEVIANT DELUSION... ♡

JUST WHEN I CAME TO GET YOU BECAUSE RIKO-SENPAI SAID THAT YOU'RE BOTHERING THEM...

M-Mikazuki-sama...

WHY AREN'T YOU DEAD ALREADY?

ONEE-CHAN, THAT MEANS...

UNDER SUCH CIRCUM-STANCES, I WAS IGNORED BY KEITA-KUN...

...AND SO...

.....

IF YOU HONESTLY CONFESS WHAT HAPPENED...

THEN I WON'T SAY A THING ABOUT THIS ANYMORE.

ハァ…

ハァ…

BUT EVEN SO, IT'S STILL A SHOCK THAT HE JUST SIMPLY IGNORED ME, WHEN HE SAW ME HALF-NAKED ON THE TOILET...

IT'S EXACTLY THAT KIND OF THOUGHTS THAT MAKES YOU THE WORST, YOU KNOW.

AAAH,

I KNEW IT, I'M THE WORST KIND OF TEACHER...

YOU SIMPLY SNEAK IN THERE WITH PERVERTED INTENTION.

You're the worst.

HOW POSITIVE.

"DROWN MYSELF IN MY OWN WORLD."

I RESORTED TO THE ONLY WAY TO RECOVER FROM THIS SHOCK!

I like the stupid side of you too.

SO ..

HOW DID IT COME TO THAT?

EH...

AH... I SEE.

THEN UNDOING IT WILL REQUIRE HIM AS WELL.

BUT IF THE CAUSE OF THAT SHOCK IS KEITA-SENPAI,

WHAT?

MAY I ASK YOU A VERY FUNDAMENTAL QUESTION?

ONEE-CHAN, THIS MIGHT BE A BIT LATE, BUT

JUST HOW MUCH OF YOUR HEAD IS FILLED WITH KEITA-SENPAI ALREADY... ♡

FU~N...

KYAA !!!?

WHICH PART OF KEITA-SENPAI THAT YOU LIKE SO MUCH?

WHAT?

WHO LIKE WHO??

WAIT, STOP!?

YOU SAID THAT YOU'LL HONESTLY ANSWER EVERY-THING!

THAT JUST CAME OUT OF YOUR OWN MOUTH!

DIDN'T IT!?

I didn't

NO! DON'T SAY IT!!

KIRYUU YUUZUKI

LIKES SUMINOE KEITA.

EH... WEREN'T YOU THE FIRST ONE TO THE BED?

I DIDN'T HAVE ENOUGH SLEEP.

ugh

FUWW AAAH~

THAT'S A BIG YAWN, MIKAZUKI.

IT CAME TO MIND THAT I HAVEN'T SLEPT AT ALL...

PROBABLY BECAUSE I WAS TOO TIRED THAT I COULDN'T SLEEP WELL.

AH! I KNOW! THAT'S PROBABLY IT.

?

I woke up when I sensed Onee-chan came out of the room last night, and so, when I followed her...

AGH NOW I WISH I COULD CAPTURE THIS WITH CAMERA! OR FILM

WOW..! I GOT TO WITNESS THE MOMENT A TEACHER MAKE A MOVE ON HER STUDENT!!

THEN SHOW BACK HER OWN SHAMEFUL BEHAVIOR!

SUMI-NOE-KUN?

!?

ONEE-CHAN'S BACK TOO

Or at least I intended to...

Well, she was interrupted right when it start getting to the good part, but, anyway, with such good mood, I went back to sleep, afterward.

EVEN THOUGH KEITA-SENPAI'S DEAD ASLEEP.

WHO SOMEHOW WENT INTO THE WRONG ROOM.

I DON'T THINK THAT GIRLS' SCHOOL'S ABOUT PLANNING ANYTHING ON TO GET'A SCHOOL.

SO YOU'RE THAT KIND

SUMMER IS THE SEASON WHEN PEOPLE EASILY OPEN UP.

BUT STILL, YOU'RE SUCH A FORMIDABLE ENEMY, AIKUNI-SENPAI.

YOU PUT ON SUCH OBEDIENT FACE, BUT ALL THE WHILE, YOU'VE ALREADY OPEN UP YOUR SECRET GARDEN TO KEITA-SENPAI.

You're only allowed to watch ♡

We can't stay as classmates anymore! ♡

THAT WAS THE FIRST TIME I'VE EVER HAD SUCH AN EXCITING NIGHT!

No!

Senpai don't stop!

REALLY?

HEY . YOU LOOK A BIT WEIRD, MIKAZUKI?

ニヤ

ニヤ

ニヤ

you're late.

sorry ☆

OKA~Y.

HURRY TO TELL ME THE SECOND YOU START FEELING ILL, UNDERSTAND.

...EH?

LET'S JUST EAT AT OUR OWN PACE.

WHY DON'T WE HAVE AN EATING CONTEST?

1st

SOMEHOW, EVERYONE HAS FALLEN IN LOVE WITH KEITA-SENPAI.

?

DON'T HOLD BACK. I WON'T LOSE TO YOU GUYS.

ITADAKI-MA~SU ♡

THE SUMMER GROUP VACATION WITH VARIOUS EXPECTATIONS INTERTWINED!! WILL CONTINUE IN NEXT ISSUE!!

生ボイス無料配信中!
アニメ最新情報は公式サイトにてチェック!
http://kc.kodansha.co.jp/kiss_sis または
キスシス 検索

また、予約してないの?

WARNING!
限定生産のため、確実に手に入れるには予約をお願いします。
※価格、入手の確実性は変更になる場合がございます。

DVD付き

kiss×sis 第8巻 限定版

予約方法 下の申込書を書店にお持ちいただくか、またはネット書店にてご予約ください

※アニメイト・ゲーマーズ・ブックセブンでは予約特典はございません。

2011年5月9日(月)締め切り!!

詳細は公式サイトにて http://kc.kodansha.co.jp/kiss_sis

DVD付き kiss×sis 8 限定版 申込書 講談社

●お客様申し込み締め切り:5月9日(月) ●発売予定:6月22日(水) ●価格:3,700円(税込) 978-4-06-358339-7

申し込みの方のご住所	お名前 フリガナ 姓 名	年齢 歳	お職業	1 自宅 2 学生 3 勤務先 で選んでください 4 教師
	ご住所 フリガナ	トドウフケン 都道府県	シクチョウソン 市区町村	

■書店様へご注文は、お早めに販売会社商品担当窓口までご注文ください。 書店様締め切り:5月13日(金)必着 ※販売会社締め切り:5月18日(水)
●販売条件:買切 ●扱い:マルチメディア扱い ●お問い合わせ:講談社コミック販売部 03-5395-3606
●お客様の個人情報データは、商品発送目的以外には使用いたしません。また、作業完了後には速やかに廃棄いたします。

販売店印

BROUGHT TO YOU BY:

kiss×sis

バランスKISS

TRANSLATOR: FD2RAPTOR

EDITOR: KUNDUMSTAF

SCISSORS!

ROCK-PAPER-

THE SUMMER BEACH VACATION TRIP CHAPTERS IS IN PERFECT FORM! THE 2ND DAY PROMISED SOME BIG WAVES OF "CHANGES"!!

I LOST...!

GUAA AAH...!

SO THIS IS AS FAR AS YOUR LUCK GOES, AKO.

AWW, GOD!

AT SUCH A DEC SIVE MOMENT!

THAT'S UNSIGHTLY, AKO.

A-ACTUALLY, WHEN I SAID THAT IT WOULD BE BEST OUT OF THREE, I MEANT MORE LIKE YOU NEEDED TO WIN ALL THREE...

WE BOTH AGREED ON THE COND - TIONS OF THE MATCH, RIGHT?

JEEZ! BY TOMORROW, THERE'S ONLY TIME TO GO HOME.

YOU'LL HAVE TO WAIT TILL TOMORROW, THE LAST DAY.

WITH THIS, I GET THE R GHT TO APPROACH KEITA TODAY, THE 2ND DAY,

AKO,

I WON'T USE MY CURRENT POSITION TO TELL YOU TO SUPPORT ME,

THE CHANCE IN TH.S OVERNIGHT VACATION TRIP WILL GOES TO WASTE.

IF WE KEEP THINGS UP WITH SO MANY PEOPLE LIKE TH.S,

NOOO!

KEI-CHAAN!!

Okay, I'm gonna get changed.

JUST DON'T GET IN THE WAY.

※この物語はフィクションであり、登場する人物・団体等は実在のものといっさい関係ありません。

これはラブコ ラブ²コメディだッ!

キスシス

単行本
第①～⑦巻、
絶賛発売中!!

THE ONE DISTURBING PUBLIC MORALS IS...!?

風

ちたま某
CHITAMABOU

夏休み、海へと団体旅行に来た主太と仲間たち。桐生二日月の目撃によって、昨晩の全貌が明らかに

48th x Kiss : A Controlled Little Brother.

ARE THEY SOME SHELTERBELT OF SORT?

THOSE TREES ARE IN THE WAY.

MAAN...

AND HERE I THOUGHT THAT WE'D HAVE AN OCEAN VIEW...

ANYWAY, THIS RESORT IS BUILT ON A PRETTY GOOD LOCATION ISN'T IT...

PROBABLY BECAUSE IT WAS ALREADY EVENING WHEN WE CAME HERE YESTERDAY,

Too bad.

4

KEITA, DON'T YOU FEEL ANYTHING?

HN?

SO WHY DID YOU CALL ME OUT HERE?

YOU HAVEN'T KISSED ME EVEN ONCE, EVEN THOUGH WE'RE ON A TRIP!?

SUCH AN ALARMING SITUATION!

IT'S NOT LIKE I WAS DOING IT WITH YOU EVERYDAY ANYWAY.

WHAT'S SO ALARMING ABOUT NOT DOING FOR ONE OR TWO DAYS.

AH.

SO YOUR REASON FOR CALL-ING ME OUT HERE IS..

BEING A THICK-HEADED AS ALWAYS.

LIKE I COULD KISS YOU RIGHT IN FRONT OF SO MANY PEOPLE LIKE AKO DID.

I CAN'T DO IT EITHER!

THEN, NO ONE'S LOOK NG NOW.

SOMETIMES, I'D LIKE TO TRY K SS NG N BROAD DAYLIGHT LIKE THIS...

WON'T YOU GRANT YOUR SHY ONEE-CHAN REQUEST?

I HAPPENED TO COME ACROSS THE SCENE OF BIG SIS'S PEEKING WHEN I WAS FOLLOWING KEITA-SENPAI.

UNFORTUNATE FOR YOU. . I'VE ACCIDENTALLY COME ACROSS THE SCENE.

AKO-SENPAI ASKED ME TO CALL SUMINOE-KUN, BUT... WHAT'S WITH THIS SITUATION...

WANNA PUT IT TO TEST?

COULDN'T BE ?

LIKE HELL!!

ISN'T IT THE SAME WITH YOU, KEITA.

THESE GUYS...

YOU'RE NEVER SATISFIED WITH JUST KISSING, RIKO-NEE.

...SO YOU WON'T DO IT?

I WON'T FALL NTO THAT TRAP!

HOLD YOUR HORSES.

IT'S NOT LIKE I DON'T WANT TO DO IT...

SUPPOSE .. IF RIKO-NEE WON'T OVERDO IT...

GUUU...

I'LL HOLD BACK.

ARE WE OKAY NOW?

EH? AH. .

YOU'RE FINE WITH JUST LIGHT KISSING?

ナデナデ…

DO IT A LOT INSTEAD. . ♡

CHU CHU CHU CHU ♡

...OKAY.

EH!?

YAY! ♡

ONLY KSSNG, OKAY!

OK,

PUT YOUR HEART INTO IT.

...

I WANT TO DO IT TOO...

THEY JUST DID IT WITHOUT ANY HESITATION...

UWAAAH...!! EVEN THOUGH THEY'RE SIBLINGS ..!?

chu

chu

chu

mh

chu..

chu

mh

ah

SHOULDN'T HAVE WATCHED.
THE KIND OF KISS THAT COULD MAKE THE ONLOOKERS EMBARRASED
WAIT.. ISN'T THAT ENOUGH!?

JUST NOW...
YOU PUSHED YOUR TONGUE N...

!!

M...MY BAD!

I DIDN'T WISH FOR A DEEP KISS THOUGH...

that's weird...

ALMOST...

I... IT GOT A BIT OUT OF CONTROL...

haha

THERE'S NOTH'NG TO APPOLOGIZE...

NO...

EVEN WITHOUT THE CHANGE OF MOOD BRING ABOUT BY THE TRIP, I STILL HAD PLENTY OF CONFIDENCE TO WIN AGAINST AKO.

TRUTHFULLY SPEAKING,

KISSING? AS SIBLINGS!?

NO WAY! DISGUSTING!

SIGH... KISSING... HUH...

CAN'T PRETEND IT DIDN'T HAPPEN...

ALREADY...

KEITA'S SURRENDERING...

ONEE-CHAN WANTS TO BE YOURS ONLY.

SO... GIVE ME MORE...

POW

IF YOU TRULY DESIRE HIM, THEN YOU SHOULD HAVE FOCUSED BEYOND THAT, MOVE IN AND CAPTURE HIM!

I THINK, AKO SORT OF REALIZED THIS, BUT SHE'S SATISFIED WITH JUST THAT.

HMP.

HMP.

VIOLATE MY TONGUE, WITH YOUR TONGUE...

VIOLATE MY LIPS, WITH YOUR LIPS...

MORE AND MORE... ♡

VIOLATE ME...

ちゅぱ!!

WAIT... AREN'T THEY OVERDOING IT...

haa ♡

haak ♡

chu ♡

JUST LOOK AT HOW LONG THEY'VE BEEN GOING AT IT...

chu ♡

chuuu

haa

hah ♡

chu ♡

chuuuu ♡

RIKO-SAN IS WAY TOO SKILLED.

SHE'S IN COMPLE-TEIN CON-TROL OF KEITA-KUN.

ahh ♡

BUT THOSE KIDS, DESPITE BEING HIGH SCHOOL STUDENTS, HOW COULD THEY BE KISSING LIKE THAT!?

AT MY AGE, I HAVEN'T KISS ANYONE...

mu

haa

chu

I DIDN'T KNOW KEITA-SENPAI CAN BE LIKE THAT WHEN THE TIME CALL FOR IT...

WHAT A THING TO BEHOLD...

haaah

haa

chu

chuu

16

!!

.....!

.....

hmph

ah

haa

it's
it's
!
♡
17

hee
I'M FINE.
♡
SEEMS LIKE YOU'RE THE ONE WHO IS SUFFERING THOUGH.
hee
ah

FWAAH!
SORRY, RIKO-NEE.
WAS IT PAINFUL?

IT HAS BEEN PRESSING AT ME FOR A WHILE NOW. ♡

NO

I JUST SAID THAT THERE'LL BE KISSING ONLY!

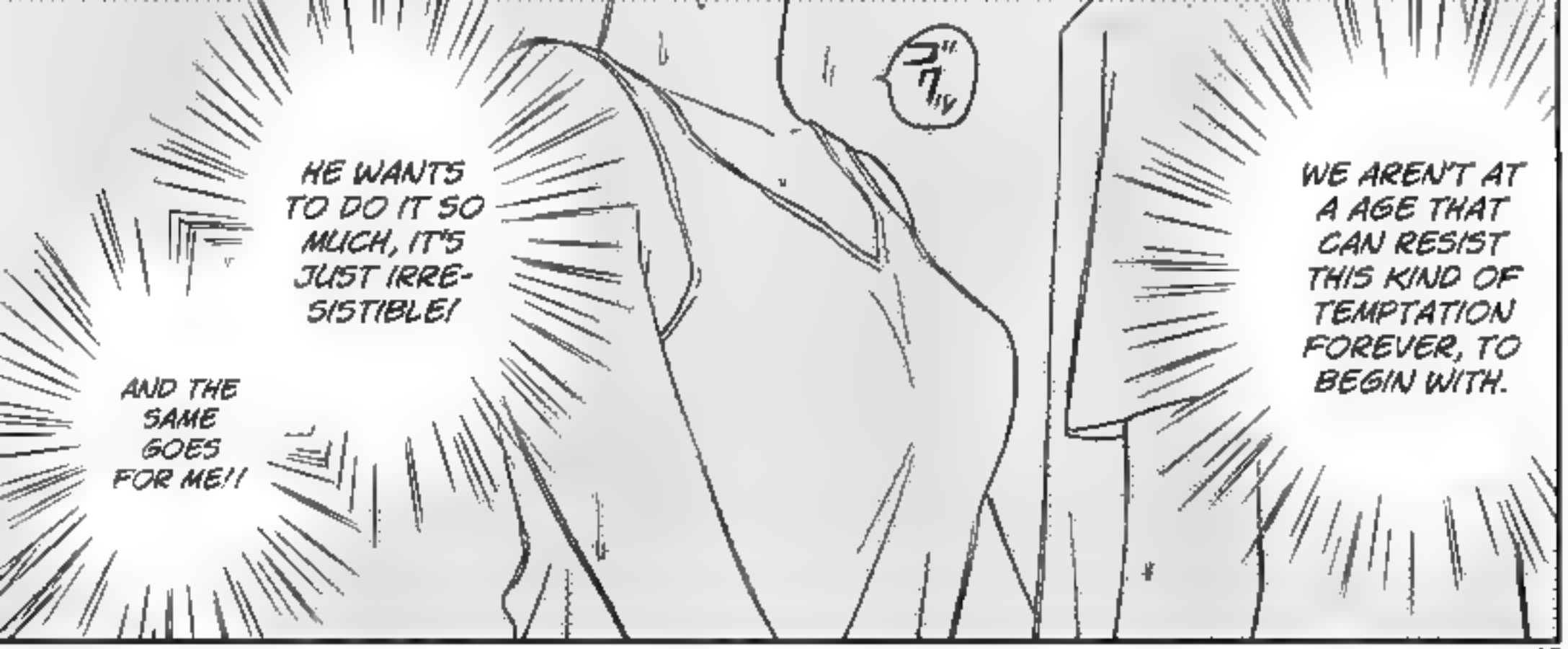
EVEN THOUGH IT'S SOME-THING THAT ONEE-CHAN CAN HELP YOU WITH

ONEE-CHAN WILL NOW TEACH YOU HOW IMPOR-TANT IT IS TO CHOSE THE RIGHT WORDS

YES THAT'S A GOOD THING YOU SAID, KEITA!

EVEN IF I DIDN'T SAY THAT, I STILL WON'T ACCEPT YOUR PRO-POSAL!

AAH! WAT


HE WANTS TO DO IT SO MUCH, IT'S JUST IRRE-SISTIBLE!
AND THE SAME GOES FOR ME!!
WE AREN'T AT A AGE THAT CAN RESIST THIS KIND OF TEMPTATION FOREVER, TO BEGIN WITH.

BUT, AS A RESULT OF THAT, KEITA IS NOW SE-VERELY AD-DICTED TO KISSING.
HE GET TO KISS WITHOUT LIFT-ING A FINGER... SO NATURALLY, HE HAS NO REASON TO TRY TO CHANGE ANYTHING.
RJKO-nee
OF COURSE, THERE WOULD BE NO PROGRESS IF I KEEP COMING AT HIM.

THAT'S WHY, THIS IS WHERE I'LL DEPRIVE YOU OF YOUR ADDICTED SUBSTANCE!!

I LOVE YOU MORE THAN ANYONE IN THIS WORLD. ♡

I LOVE YOU, KEITA. ♡

HOW DO YOU FEEL ABOUT ME...?

!!!

!!

!!?

21

ギギ…ン…

ギン…

ギギ…ン…

kah..

"I LOVE YOU TOO, RIKO-NEE."

COME ON... SAY IT...

ごくり

EVEN IF YOU HAVE TO LIE, OR ELSE IT ALL END HERE.

YOU WANT TO CONTINUE, RIGHT?

I...

YOU'RE JUST A FEW WORDS AWAY FROM FEELGOOD LAND...

BUT EVEN IF YOU'RE IN HEAT...

YOU DO UNDERSTAND THE MEANING OF WHAT YOU'RE GOING TO SAY RIGHT? ♡

...I WON!!

pant

haa

I...

pant

pant

pant

haa

RIKO-NEE...

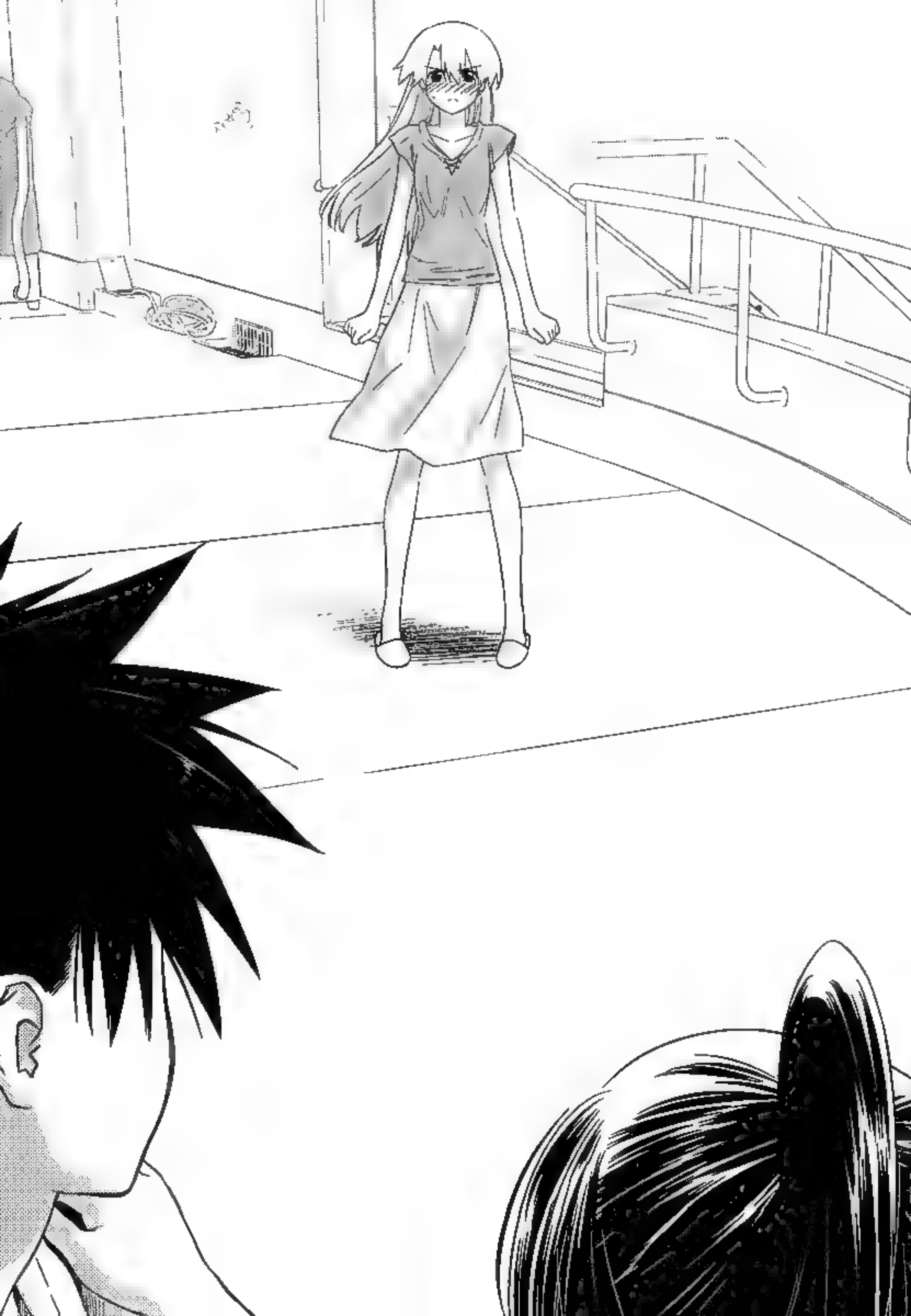
pant

haa

ah

LO...

STOP RIGHT THERE!!



WHAT THE HELL ARE YOU GUYS DOING!?

YOU KIDS... DESPITE BEING SIBLINGS...

. . . . . .

hah...

!!

COULD IT BE YOU WERE WATCHING US SINCE...

SHE STOPPED THEM ?

I GUESS, THAT'S A TEACHER FOR YOU..

Just how it's supposed to be with a teacher like her

K-KIRYUU-SENSEI!?

WHY...

SHE'S THAT LOW OF A TEACHER...

I'VE JUST ARRIVED!!

I'M NOT THAT LOW OF A TEACHER!!

CRAP...!

MIKAZUKI, IS THAT YOU?

EH!?

HUH?

I GUESS NOT.

IS THERE ANYONE ELSE PEEKING?

HMM?

MAN~ THE KIRYUU SISTERS HAVE SUCH BAD HOBBY...

WA.T A... KEITA-KUN?

TEHEHE... I'M SORRY. ☆

No one inside.

DAMN! MY ONE IN A MILLION CHANCE!!

JUST WHEN I SILENCED AKO IN THAT MATCH...

And yet the pests still come

TOMORROW, I'LL KEEP WATCH TILL WE GET HOME, UN-DERSTOOD!

I KNEW IT, COMING WITH YOU GUYS WAS THE RIGHT CHOICE.

LIKE YOU'RE THE ONE TO TALK, SIS.

NOW THAT I KNOW THAT I CAN CREATE THOSE CHANCES MYSELF.

WHAT-EVER ..

hmph

STOP RIGHT THERE!

WHERE ARE YOU GOING?

I'M NOT DONE WITH YOU, RIKO-SAN!

WHY AM I BEING LEFT OUT!!

WHY HASN'T ANYONE BACK YET!

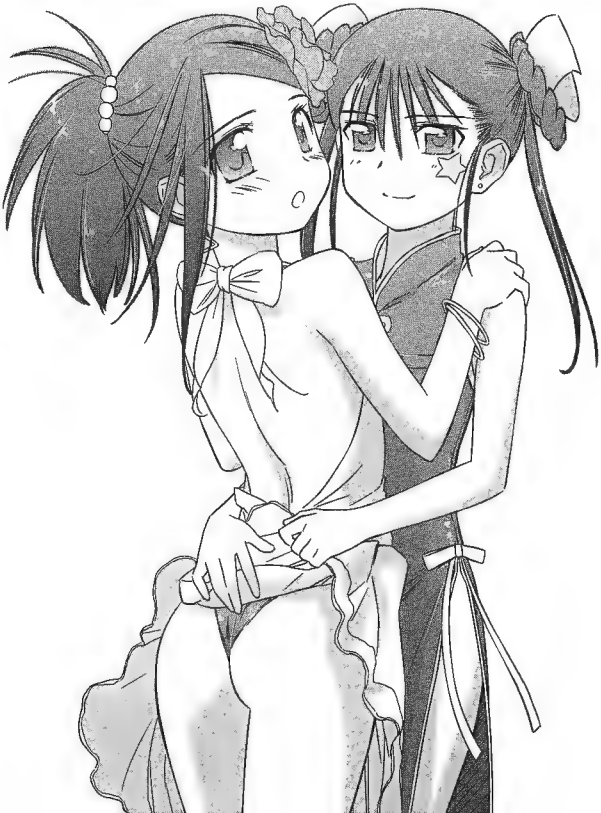
SCATTERING SPARKS OF THE INTENSIFYING LOVE WAR!!

DIVINE PUNISHMENT

Who will be next to get close to Keita!?
Kiss x Sis will be continued in monthly Yoong Magazine issue 6!!

Kiss×sis

9巻へつづく——



kissXsis

KCDX
通常版/
予価:580円(税込)
DVD付き初回限定版/
価格:3,700円(税込)
発行/講談社

大興奮の第9巻は2011年

公式サイトでは最新のアニメ情報を最速でお知らせします!!

PCからは http://kc.kodansha.co.jp/kiss_sis
または キスシス 検索

携帯からは左のQRコードにてアクセス!

魅惑のサブキャラたちが、

ついにOADで

解禁!!

絶好調の限定版OAD企画。次回は
いよいよ三国や桐生姉妹が初登場!
もちろん我らがお姉ちゃんズだって
負けてはいられません!! さらに
パワーアップしてドキドキの
健康診断に挑戦しちゃうぞ♥

※限定版は
受注生産のため、
予約数量しか生産しません。
そのため、予約しないと
入手困難になってしまいます。
お手数ですが確実に手に入れる
ため、書店や公式サイトからの
予約を10月17日までに
お願いいたします。

オリジナルアニメDVD付き限定版

kiss×sis 第9巻

2011年10月17日(月)注文締め切り!

(実際の発売は11月30日になります。通常版第9巻も同時刊行です)

『Kiss×sis』第8巻は「月刊ヤングマガジン」'10年11号から
'11年5号に掲載された作品を収録しました。
編集部では、この作品に対する皆様のご意見・ご感想をお待ちしております。
また、「ヤングマガジンKC」にまとめてほしい作品がありましたら、編集部までお知らせください。

〈あて先〉
〒112−8001 東京都文京区音羽2−12−21講談社
ヤングマガジン編集部「ヤングマガジンKC」係
なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて
著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了解のうえ、お送りください。

★この作品はフィクションです。実在の人物、団体名等とは関係ありません。

KCDX-3073

Kiss×sis（キス シス） 8
2011年6月22日 第1刷発行（定価はカバーに表示してあります。）

著者 ぢたま某（ぼう）
©Bow Ditama 2011

発行者 清水保雅
発行所 株式会社 講談社
〒112−8001 東京都文京区音羽2−12−21
電話 編集部 東京(03)5395−3461
販売部 東京(03)5395−3608
業務部 東京(03)5395−3603

印刷所 大日本印刷株式会社
製本所 株式会社国宝社

講談社

●本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することはたとえ個人や家庭内の利用でも著作権法違反です。
●落丁本・乱丁本は購入書店名をご明記のうえ、小社業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。なお、この本についてのお問い合わせはヤングマガジン編集部宛にお願いいたします。

N.D.C.726 173p 19cm Printed in Japan ISBN978-4-06-376073-6

TRANSLATOR'S NOTES

"In case you're wondering about the other group's translation"

2 game breaking, very basic errors that call their knowledge of Japanese into question are as followed:

The 1st is in Page 13, 1st panel, 2nd bubble:
Romanized as "Ryokou de Kibun wo Kaenakutemo Ako ni Katsu Jishin wa atta";
let's divide it into 2 parts: "Ako ni Katsu Jishin wa atta" & "Ryokou de Kibun wo Kaenakutemo"

part 1:
- atta is past tense of verb 'aru' ("to have");
- the question of what do "the *subject* had" is clearly defined by disambiguation particle 'wa' which is 'Jishin' (self-confidence).
- 'Katsu' is a transitive verb in it's non-past tense - (to win) with it's target marked by 'ni' which is 'Ako'.
- the Subject of the sentence default to the speaker, which is Riko, "I".
-> sum it up to the translation for this part: "I had the self-confidence to win against Ako"

part 2:
- Kaenakutemo - is the negative te-form of the verb 'Kaeru' ("to change/to alter") + 'Mo' (creates "even if" kind of emphasized meaning);
- target of this transitive verb is marked by direct object particle 'wo' which is 'Kibun' ("feeling/mood").
- and the noun 'Ryokou' (the trip) is marked by vehicle particle 'de'.
->sum it up to the translation for this part: "Even if there isn't a change of mood bring about by the trip"

and 1 + 2 + Naturalize to English = "Even without the change of mood
bring about by the trip,
I still had plenty of confidence to win against Ako."

Their "I really don't need to change myself in this trip in order to win against Ako!!"
is a completely guess-lation based on the translation of the kanji.
Their failure to understand the importance of particles in Japanese make their guesswork
translation for longer sentence & series of multiple connecting sentences have sky-high failure rate guaranteed.

The 2nd is in Page 25, 4th panel, 3rd bubble:
Romanized as "Tometa...?" this is past tense of the verb "Tomeru" (to stop).
- the basic failure that they've committed is that it's the transitive version of the verb, not the intransitive (which is "Tomaru"; same Kanji).
- which makes this sentence should have translate to a sentence of "*subject* stopped *object*" structure rather than theirs "They stopped...?" which is correct only if the bubble had said
"Tomatta...?", the past tense of the intransitive verb.

BROUGHT TO YOU BY:

kiss×sis

キス×シス

バランスKISS

TRANSLATOR: FD2RAPTOR, SAYORI

EDITOR: KUNDUMSTAF